I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

# HOF VAN JUSTITIE

## WIJZIGINGEN VAN HET REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VAN HET HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**van 12 september 1979**

HET HOF,

Gelet op de bevoegdheden, aan het Hof van Justitie toegekend bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom),

Gelet op de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst betreffende bepaalde Instellingen welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op artikel 44 van het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op artikel 44 van het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op artikel 45 van het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Gelet op artikel 8 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Overwegende dat de aanzienlijke uitbreiding van het aantal zaken die bij het Hof aanhangig worden gemaakt, een aanpassing van de procedurevoorschriften noodzakelijk maakt,

HEEFT,

met goedkeuring van de Raad, met eenparigheid van stemmen verleend op 26 juli 1979,

DE NAVOLGENDE WIJZIGINGEN VAN HET REGLEMENT VOOR DE PROCESVOERING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het Reglement voor de procesvoering van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld op 4 december 1974 *(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 350 van 28 december 1974, blz. 1),* wordt gewijzigd als volgt:

1. Artikel 9 wordt vervangen door de volgende tekst:

„*Artikel 9*

§ 1

Het Hof vormt, overeenkomstig het bepaalde bij de artikelen 32, tweede alinea, Verdrag-EGKS, 165, tweede alinea, Verdrag-EEG en 137, tweede alinea, Verdrag-EGA, uit zijn midden Kamers en voegt daaraan rechters toe.

De samenstelling van de Kamers wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

§ 2

De president van het Hof wijst de zaken terstond na indiening van het verzoekschrift aan een der Kamers toe met het oog op eventuele maatregelen van instructie, en benoemt uit haar midden de rechter-rapporteur.

§ 3

Het Hof stelt criteria vast volgens welke de zaken in beginsel over de Kamers worden verdeeld.

§ 4

De bepalingen van dit reglement zijn van overeenkomstige toepassing op de procesvoering voor de Kamers.

In zaken die tot de kennisneming van de Kamers behoren of daaraan zijn toegewezen, worden de bevoegdheden van de president van het Hof uitgeoefend door de kamerpresident."

2. Artikel 10 wordt vervangen door de volgende tekst:

„*Artikel 10*

§ 1

Het Hof benoemt voor één jaar de presidenten van de Kamers, alsmede een eerste advocaat-generaal.

De bepalingen van artikel 7, paragrafen 2 en 3, zijn van overeenkomstige toepassing.

De krachtens deze paragraaf verrichte benoemingen worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

§ 2

Terstond na de benoeming van de rechter-rapporteur door de president wijst de eerste advocaat-generaal de zaak toe aan een der advocaten-generaal. Hij treft de noodzakelijke maatregelen bij afwezigheid of verhindering van een advocaat-generaal."

3. a) Artikel 16, paragraaf 6, wordt vervangen door de volgende tekst:

„§ 6

In het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* wordt een mededeling opgenomen, inhoudende de dag der inschrijving van het inleidend verzoekschrift, de naam en de woonplaats van partijen, het voorwerp van het geding en de conclusies van het verzoekschrift, alsmede aanduiding van de aangevoerde middelen en de voornaamste voorgedragen argumenten.".

b) Aan artikel 16 wordt een paragraaf 7 toegevoegd, luidende als volgt:

„§ 7

Wanneer de Raad of de Commissie geen partij bij een zaak is, zendt het Hof deze instelling een afschrift toe van het verzoekschrift en het verweerschrift, met uitzondering van de daaraan gehechte bijlagen, om haar in staat te stellen te constateren of de niet-toepasselijkheid van een van haar handelingen wordt aangevoerd in de zin van artikel 36, derde alinea, van het Verdrag-EGKS, artikel 184 van het Verdrag-EEG of artikel 156 van het Verdrag-EGA.".

4. De tweede alinea van artikel 26, paragraaf 3, vervalt.

5. Aan artikel 29, paragraaf 3, wordt een vierde alinea toegevoegd, luidende als volgt:

„In afwijking van het hiervoor bepaalde kunnen de Lid-Staten hun eigen officiële taal bezigen wanneer zij zich in een voor het Hof aanhangig geding voegen of deelnemen aan een van de prejudiciële procedures als bedoeld in artikel 103. Deze bepaling is zowel op schriftelijke stukken als op mondelinge verklaringen van toepassing. De griffier draagt in beide gevallen zorg voor de vertaling in de procestaal.".

6. Artikel 31 wordt vervangen door de volgende tekst:

„*Artikel 31*

Rechtskracht heeft de tekst, opgesteld in de procestaal of, in voorkomend geval, in een andere krachtens artikel 29 van dit reglement toegestane taal.".

7. Artikel 37, paragraaf 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„§ 1

Het origineel van elk processtuk wordt ondertekend door de gemachtigde of de advocaat van de partij.

Dit processtuk, vergezeld van alle bijlagen waarnaar daarin wordt verwezen, wordt overgelegd te zamen met vijf afschriften voor het Hof en één voor elke andere partij. De afschriften worden voor eensluidend gewaarmerkt door de partij van wie zij afkomstig zijn.".

8. Artikel 44, paragraaf 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„§ 1

Na de indiening van de in artikel 41, paragraaf 1, bedoelde dupliek bepaalt de president de dag waarop de rechter-rapporteur een voorlopig rapport zal uitbrengen. Dit rapport bevat voorstellen betreffende eventueel noodzakelijke maatregelen van instructie of andere preparatoire maatregelen, alsmede betreffende de eventuele verwijzing van de zaak naar de overeenkomstig artikel 9, paragraaf 2, aangewezen Kamer.

Het Hof, de advocaat-generaal gehoord, beslist over het aan de voorstellen van de rechter-rapporteur te geven gevolg.

Dezelfde procedure wordt gevolgd:

a) indien de repliek of dupliek niet is ingediend vóór het verstrijken van de krachtens artikel 41, paragraaf 2, vastgestelde termijn;

b) indien een partij verklaart af te zien van zijn recht op repliek of dupliek.".

9. Artikel 47, paragraaf 6, wordt vervangen door de volgende tekst:

„§ 6

De griffier maakt proces-verbaal op waarin de getuigenverklaring wordt weergegeven. Het proces-verbaal wordt door de getuige en de griffier ondertekend. Het vormt een authentieke akte.".

10. Artikel 70 wordt vervangen door de volgende tekst:

„*Artikel 70*

Onverminderd het bepaalde in artikel 69, paragraaf 3, tweede alinea, van dit reglement blijven in de gedingen, bedoeld in artikel 95, paragraaf 3, de kosten door de instellingen gemaakt, te haren laste.".

11. Artikel 92 wordt vervangen door de volgende tekst:

„*Artikel 92*

§ 1

Wanneer het Hof kennelijk onbevoegd is kennis te nemen van een verzoekschrift dat aan de vereisten van artikel 38, paragraaf 1, beantwoordt, kan het Hof bij met redenen omklede beschikking dit verzoekschrift niet-ontvankelijk verklaren. Deze beschikking kan worden gegeven nog voordat het verzoekschrift aan de wederpartij is toegezonden.

§ 2

Het Hof kan in iedere stand van het geding ambtshalve middelen van niet-ontvankelijkheid, welke van openbare orde zijn, in behandeling nemen. Het beslist met inachtneming van het bepaalde in artikel 91, paragrafen 3 en 4.".

12. a) Artikel 93, paragraaf 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„§ 1

Het verzoek tot tussenkomst moet worden gedaan binnen een termijn van drie maanden na de publikatie van de mededeling bedoeld in artikel 16, paragraaf 6.".

b) Artikel 93, paragrafen 4 en 5, wordt vervangen door de volgende tekst:

„§ 4

Indien het Hof de tussenkomst toestaat, wordt aan de interveniënt afschrift van alle aan de partijen betekende processtukken gezonden. Op verzoek van een partij kan het Hof evenwel afschrift van geheime of vertrouwelijke stukken weigeren.

§ 5

De interveniënt aanvaardt het geding in de stand op het ogenblik van de tussenkomst.

De president bepaalt de termijn waarbinnen de interveniënt de middelen waarop zijn conclusies steunen, schriftelijk zal voordragen.".

13. Artikel 95 wordt vervangen door de volgende tekst:

„*Artikel 95*

§ 1

Het Hof kan krachtens artikel 103 van dit reglement aanhangig gemaakte prejudiciële verzoeken, evenals beroepen door een natuurlijke of rechtspersoon, ingesteld krachtens artikel 33, tweede alinea, artikel 34, tweede alinea, artikel 35, artikel 36, tweede alinea, artikel 40, eerste en tweede alinea, en artikel 42 van het Verdrag-EGKS, artikel 172, artikel 173, tweede alinea, artikel 175,

derde alinea, artikel 178 en artikel 181 van het Verdrag-EEG en artikel 144, artikel 146, tweede alinea, artikel 148, derde alinea, artikel 151 en artikel 153 van het Verdrag-EGA naar de Kamers verwijzen, voor zover het wegens de moeilijkheid of de betekenis van de zaak dan wel wegens bijzondere omstandigheden niet noodzakelijk is dat het Hof in voltallige zitting beslist.

§ 2

Het besluit tot verwijzing wordt aan het einde van de schriftelijke behandeling door het Hof genomen, na kennisneming van het voorlopig rapport van de rechter-rapporteur en de advocaat-generaal gehoord.

Zodanige verwijzing is evenwel niet toegestaan wanneer een Lid-Staat of een instelling van de Gemeenschap, die procespartij is, heeft verzocht de zaak in voltallige zitting te beslissen. Onder procespartij in de zin van deze bepaling is te verstaan elke Lid-Staat of instelling die partij of interveniënt is in het geding zelf of die schriftelijke opmerkingen heeft ingediend in het kader van een van de prejudiciële procedures als bedoeld in artikel 103.

§ 3

De beroepen die door een ambtenaar of een ander personeelslid van een instelling tegen haar aanhangig worden gemaakt, behoren tot de kennisneming van een Kamer die het Hof daartoe elk jaar aanwijst, tenzij het beroep wordt ingesteld in kort geding. Deze verdeling staat niet in de weg aan maatregelen die bij verknochtheid van zaken kunnen worden genomen.

§ 4

De Kamer kan een zaak die tot haar kennisneming behoort of haar is toegewezen, in elk stadium van de procedure naar het Hof verwijzen.".

14. In artikel 96, paragraaf 1, worden de woorden „artikel 95, paragraaf 2" vervangen door de woorden „artikel 95, paragraaf 3".

15. a) Artikel 103, paragraaf 1, eerste alinea, wordt vervangen door de volgende tekst:

„§ 1

In het geval bedoeld in artikel 20 van het Statuut-EEG en in artikel 21 van het Statuut-EGA, vinden de bepalingen van artikel 43 en volgende van dit reglement toepassing na de indiening van de memories of schriftelijke opmerkingen, in de voornoemde artikelen 20 en 21 bedoeld.".

b) Artikel 103, paragraaf 3, derde alinea, wordt vervangen door de volgende tekst:

„Na de indiening van deze stukken of bij achterwege blijven van bedoelde indiening binnen de in de vorige alinea gestelde termijn, vinden de bepalingen van artikel 43 en volgende van dit reglement toepassing.".

16. Artikel 104 wordt vervangen door de volgende tekst:

„*Artikel 104*

§ 1

Van de beslissingen van de nationale rechterlijke instanties, bedoeld in artikel 103, wordt aan de Lid-Staten afschrift in de oorspronkelijke versie gezonden, te zamen met een vertaling in de officiële taal van de betrokken Lid-Staat.

§ 2

Voor de vertegenwoordiging en het verschijnen van partijen ten principale in prejudiciële procedures houdt het Hof rekening met de procedurevoorschriften die van toepassing zijn bij de nationale rechterlijke instantie die de zaak naar het Hof heeft verwezen.

§ 3

De nationale rechterlijke instantie beslist over de kosten van de prejudiciële procedure.

In bijzondere gevallen kan het Hof een partij een bijdrage in de proceskosten verlenen ten einde haar vertegenwoordiging en verschijnen te vergemakkelijken.".

17. Artikel 105, paragraaf 3, wordt vervangen door de volgende tekst:

„§ 3

Nadat het verzoek is ingediend, wijst de president de rechter-rapporteur aan en onmiddellijk daarna wijst de eerste advocaat-generaal een advocaat-generaal aan.".

*Artikel 2*

Deze wijzigingen van het Reglement voor de procesvoering, zijnde authentiek in de talen bedoeld in artikel 29, paragraaf 1, van dit reglement, worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en worden van kracht op de vijftiende dag volgende op die van hun bekendmaking.

Vastgesteld te Luxemburg op 12 september 1979.